



Eingangsvermerk



Landeshauptstadt Dresden  
Bürgeramt  
Abt. Staatangehörigkeits- und Ausländerangelegenheiten  
SG Ausländerangelegenheiten  
E-Mail: auslaenderbehoerde@dresden.de Tel: 0351/488-600 9

## Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels Application for the granting/renewal of a residence permit

<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis residence permit	IntraCompanyTransfer-Karte (ICT-Karte)	Niederlassungserlaubnis permanent residence permit	Ersterteilung first application
Bläue Karte EU EU Blue Card	IntraCompanyTransfer-Card (ICT-Card)	Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU long-term resident EU	Verlängerung renewal

### 1. Zweck des Aufenthaltes im Bundesgebiet/purpose of stay in Germany

Beschäftigung/employment	Selbständigkeit/self-employment	Arbeitsplatzsuche/job-seeking		
Berufsausbildung vocational training	Schulbesuch oder Sprachkurs school or language course	Student student	Hochschulabsolvent graduate	Doktorand PhD
völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe humanitarian or political reasons or under international law		familiäre Gründe family reasons		

### 2. Angaben zur Person des Antragstellers/ personal data of the applicant

Name/family name	Geburtsname/name at birth	
Vorname(n)/first name(s)	Geschlecht/sex	
Geburtsdatum/date of birth	Geburtsort und -staat/place of birth and country	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Staatsangehörigkeit(en)/citizenship(s) - jetzige/current	frühere/former	
Körpergröße in Zentimeter/ height in centimeters:	Augenfarbe/eye color	
Familienstand/marital status		
<input type="checkbox"/> ledig/single	verheiratet/married	eingetragene Lebenspartnerschaft/ registered partnership
<input type="checkbox"/> getrennt lebend/ separated	geschieden/ divorced	<input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft <input type="checkbox"/> aufgelöst/registered partnership annulled
verwitwet/ widowed		
aktueller Familienstand seit/ current status since	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

### 3. Angaben zu Pass/Ausweisdokumenten/ data on passport/identity documents

<input type="checkbox"/> eigener Pass personal passport	<input type="checkbox"/> Personalausweis identity card	<input type="checkbox"/> Pass- oder Ausweisersatz substitute passport or ID card replacement	Ausstellungsdatum/date of issue <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Gültigkeitsdatum/date of expiry <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Seriennummer/serial number				
ausstellende Behörde/issuing authority				

#### 4. Angaben zu Einreise, Voraufenthalten und Zweck des Aufenthaltes/ information on entry, prior periods and purpose of stay in Germany

Datum der Einreise in das Bundesgebiet date of entry into Germany:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	visumsfrei/visa exempt
<input type="checkbox"/> mit Visum/with visa		ausstellende Auslandsvertretung/issuing mission abroad
mit Aufenthaltstitel with residence permit		ausstellende Stelle/ issuing authority
Voraufenthalte im Bundesgebiet/prior period of stay in Germany		Gültigkeitsdatum/date of expiry <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Gültigkeitsdatum/date of expiry <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
von/from	bis/until	in/in
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
beabsichtigte Aufenthaltsdauer im Bundesgebiet/intended duration of stay in Germany		

#### 5. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhaltes/ information about sufficient means of subsistence

##### Einkünfte in Deutschland

##### Income in Germany

###### Art der Einkünfte

Type of income

Angabe zum Arbeit-, Verpflichtungs,  
Stipendiumsgeber etc.

Information about the employer, sponsor  
and scholarship provider etc.

Höhe der Einkünfte  
amount of income

€

€

##### Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland

##### health insurance for the Federal Republic of Germany

durch/provided by

ja/yes

nein/no

##### Beziehen Sie oder eine unterhaltpflichtige Person Sozialleistungen?

Do you or a dependent person receive social welfare benefits?

Art der Leistung/kind of benefit

Wer?/Who?

Höhe/amount

€

ja/yes

nein/no

€

#### 6. Angaben zum Ehegatten/eingetragenen Lebenspartner und zu den Kindern/ information about spouse/registered partner and children

##### Ehegatte/eingetragener Lebenspartner/spouse/registered partner

Name/family name

Geburtsname/name at birth

Vorname(n)/first name(s)

Geschlecht/sex

Geburtsdatum/date of birth Geburtsort und -staat/place of birth and country

Staatsangehörigkeit(en)/citizenship(s) - jetzige/current

frühere/former

verbleibt zunächst im Ausland  
will be residing abroad still

gemeinsame Einreise mit dem Antragsteller  
common entering with the applicant

lebt bereits in Deutschland  
lives already in Germany

Kinder/children Familienname/family name	Vorname(n)/first name(s)	Geburtsdatum date of birth	Geschlecht/sex	Staatsangehörigkeit(en) citizenship(s)
<p>verbleibt zunächst im Ausland will be residing abroad still      <input type="checkbox"/> gemeinsame Einreise mit dem Antragsteller common entering with the applicant      <input type="checkbox"/> lebt bereits in Deutschland lives already in Germany</p> <p><b>Die folgenden Angaben zu den Eltern müssen nur ausgefüllt werden, wenn es sich bei dem Antragsteller um ein minderjähriges Kind handelt! / The following information about the parents are only necessary if the applicant is an underage child!</b></p>				
Name und Vorname(n) des Vaters/ name and first name(s) of the father		Geburtsdatum/date of birth		
Name und Vorname(n) der Mutter/ name and first name(s) of the mother		Geburtsdatum/date of birth		

<b>7. Angaben zur Wohnung/ information about housing conditions</b>				
aktuelle Wohnanschrift in Deutschland/current address in Germany	Wohnraum mit/ dwelling with  <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no			
letzte Wohnanschrift im Herkunftsland/last place of residence in country of origin	Wird diese Wohnung beibehalten? Is this dwelling currently retained?			
frühere Wohnanschrift in Deutschland/previous address in Germany: von/from      bis/until      in/in				

<b>8. Angaben zu Verurteilungen und Ermittlungsverfahren/ information about criminal convictions and judicial inquiries</b>				
<p>Hinweis: Der Ausländerbehörde steht gemäß § 41 Abs. 1 Nr. 7 des Gesetzes über das Zentralregister und das Erziehungsregister (Bundeszentralregistergesetz - BZRG) ein unbeschränktes Auskunftsrecht zu. Sie sind verpflichtet, auch über Straftaten und Suchvermerke Angaben zu machen, die nicht in ein reguläres Führungszeugnis aufgenommen werden.</p> <p>Please note: According to Article 41 Sect. 1 No. 7 Central Register and Educational Register Act the Immigration Office has the unlimited right to access your personal data and information concerning committed crimes. You shall be obliged to also report on criminal offenses and related investigations (that are) not included, listed or contained in a standard certificate of conduct.</p>				
Verurteilungen und Ermittlungsverfahren/criminal convictions and judicial inquiries	ja/yes	im Ausland/in a foreign country	in Deutschland/in Germany	nein/no
Grund, Art und Höhe der Strafe/reason, nature and extent of the penalty/sentence				
laufende Ermittlungsverfahren/ongoing judicial inquiries				

<b>9. ergänzende Angaben/ additional information</b>				
Üben Sie eine Beschäftigung aus?/Are you employed?	<input type="checkbox"/> ja/yes	Art der Beschäftigung/kind of employment	<input type="checkbox"/> nein/no	
Haben Sie Pflichtbeiträge oder freiwillige Beiträge zur Rentenversicherung oder eine vergleichbare Leistung geleistet? Have you paid compulsory or voluntary contributions to pension insurance or an equivalent insurance?	<input type="checkbox"/> ja/yes	Anzahl der Monatsbeiträge number of monthly contributions	nein/no	
Haben Sie einen Hochschulabschluss? Do you have an university or college degree?	<input type="checkbox"/> ja/yes	Art des Hochschulabschlusses/type of degree	<input type="checkbox"/> nein/no	
		Name und Ort der Hochschule/name and place of the university or college	Datum des Abschlusses/date of graduation	
Sind Sie Student/Doktorand oder Berufsschüler? Besuchen Sie eine Schule oder einen Sprachkurs? Are you a student/PhD or vocational school student? Do you attend a school or a language course?	<input type="checkbox"/> ja/yes	Fachrichtung oder Berufsausbildung/course of study or vocational training	<input type="checkbox"/> nein/no	
		Name und Ort der Hochschule bzw. Schule/name and place of the university/college or school		
Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse?/Do you have German language skills?		nein/no	<input type="checkbox"/> ja/yes	Niveau/level

Ich erkläre, dass/I declare that

ich niemals aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder mir die Einreise in das Bundesgebiet oder einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert wurde.

I have never been expelled, removed or deported from the federal territory and my entry into federal territory or another State of Schengen Convention has never been denied.

ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder noch angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat.  
I am not a member nor ever have been a member of an organisation which supports or has supported terrorism.

ich niemals die freiheitlich demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe.

I have never endangered the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited to violence in pursuit of political objectives or threatened the use of violence.

Ich darauf hingewiesen werde, dass die Ausländerbehörden zur Feststellung von Versagungsgründen gemäß § 5 Abs. 4 AufenthG oder zur Prüfung von sonstigen Sicherheitsbedenken vor der Erteilung oder Verlängerung eines Aufenthaltstitels meine gespeicherten personenbezogenen Daten über das Bundesverwaltungsamt an den Bundesnachrichtendienst, das Bundesamt für Verfassungsschutz, den Militärischen Abschirmdienst, das Bundeskriminalamt, die Bundespolizei und das Zollkriminalamt sowie an das Landesamt für Verfassungsschutz und das Landeskriminalamt oder die zuständigen Behörden der Polizei übermitteln kann.

I am informed that in order to determine grounds for refusal pursuant to Section 5 Paragraph 4 of AufenthG or to examine other security concerns before issuing or extending a residence permit, the immigration authorities may transmit my stored personal data via the Federal Office of Administration to the Federal Intelligence Service, the Federal Office for the Protection of the Constitution, the Military Counterintelligence Service, the Federal Criminal Police Office, the Federal Police and the Customs Criminal Investigation Office as well as to the State Office for the Protection of the Constitution and the State Criminal Police Office or the responsible police authorities.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief. False or incorrect statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

## 10. Ihre Kontaktdaten/ your contact data

Telefonnummer/ telephone number

E-Mail/ e-mail address

Datum und Unterschrift/ date and signature

### Informationspflicht nach Art. 13 EU-Datenschutzgrundverordnung

Hinweis: Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zweck der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben und verarbeiten, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 e EU-Datenschutzgrundverordnung - EU-DSGVO und §§ 86 ff. Aufenthaltsgesetz - AufenthG).

Information: According to Article 6 section 1 subsection 1e EU General Data Protection Regulation and Article 86 of the Foreign Resident Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purpose of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts.

Verantwortliche/r: Amtsleiter/in des Bürgeramtes der Landeshauptstadt Dresden, Theaterstraße 6 in 01067 Dresden, buergeramt@dresden.de, 0351/488-6400

Die Daten werden ausschließlich für die Durchführung der im Aufenthaltsgesetz vorgesehenen öffentlich-rechtlichen Aufgaben erhoben, gespeichert und genutzt (z.B. Erteilung oder Ablehnung von Aufenthaltsrecht). Eine Weitergabe an Dritte (bspw. andere Behörden) erfolgt nur, soweit eine öffentlich-rechtliche Vorschrift dies zwingend vorsieht oder erlaubt. Sie haben als Betroffener das Recht, Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten (bspw. in Form einer Akteineinsicht) zu erhalten oder eine Berichtigung falscher Daten zu erwirken. Ihre Daten werden

erst nach Ablauf der in § 68 Aufenthaltsverordnung -AufenthV vorgesehenen Fristen gelöscht. Im Falle des Erwerbs der deutschen Staatsangehörigkeit oder im Todesfall beträgt die Frist 5 Jahre. Die Frist beträgt 10 Jahre, wenn Sie aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde Dresden wegziehen. Sie haben außerdem das Recht, sich bei der zuständigen Aufsichtsbehörde zu beschweren:

Aufsichtsbehörde: Andreas Gagelmann, Datenschutzbeauftragter der Landeshauptstadt Dresden, An der Kreuzkirche 6 in 01067 Dresden, datenschutzbeauftragter@dresden.de

Bitte beachten Sie auch unsere weiterführenden öffentlichen Aushänge zum Thema Datenschutz in unserer Behörde. Für Rückfragen steht Ihnen Ihr zuständiger Sachbearbeiter zur Verfügung!

Die Bearbeitungsgebühr in Höhe von

€ wurde angezahlt/bezahlt.

Datum/Unterschrift des Sachbearbeiters